German for Ausbildung A2: Reporting Absences and Sick Leaves at the Company (PDF)

Frases y modelos de e-mail para notificar ausencias por enfermedad a la empresa de formación (Ausbildungsbetrieb).

NIVEL A2 **ESCRITURA**

En una **Ausbildung** hay que avisar de una ausencia a dos sitios: a la **empresa** (Ausbilder) y a la **Berufsschule**. Esta ficha te enseña a **escribir** esos avisos: estructura, frases, aviso por teléfono, cuatro modelos ficticios, ejercicios con soluciones y un e-mail propio. Las reglas (a quién avisar, hasta qué hora, desde qué día piden justificante médico) dependen de tu contrato, tu empresa y tu escuela: pregunta y sigue lo que te indiquen. Esta ficha enseña alemán; no es asesoramiento legal ni médico. Nombres y datos ficticios.

1 · ESTRUCTURA DEL AVISO

Parte	Alemán
Betreff	Krankmeldung / Entschuldigung + nombre
Anrede	Sehr geehrter Herr … / Sehr geehrte Frau …
Motivo	Ich bin krank. + síntomas
Qué pasa	Ich kann nicht zur Arbeit / in die Berufsschule kommen.
Médico y duración	Ich gehe zum Arzt. / … bis Freitag krankgeschrieben
Después	Ich schicke Ihnen … / Ich komme am Montag wieder.
Gruß + nombre	Mit freundlichen Grüßen, nombre

2 · FRASES ÚTILES

Español	Alemán
Estoy enfermo/a y hoy no puedo ir al trabajo.	Ich bin krank und kann heute nicht zur Arbeit kommen.
No puedo ir a la escuela profesional.	Ich kann nicht in die Berufsschule kommen.
Tengo fiebre y dolor de garganta.	Ich habe Fieber und Halsschmerzen.
Hoy voy al médico.	Heute gehe ich zum Arzt.
El médico me ha dado la baja hasta el viernes.	Der Arzt hat mich bis Freitag krankgeschrieben.
Le envío la baja médica.	Ich schicke Ihnen die Krankschreibung.
Vuelvo el lunes.	Am Montag komme ich wieder.
Disculpe mi ausencia.	Bitte entschuldigen Sie mein Fehlen.
Recupero la materia.	Ich hole den Unterrichtsstoff nach.

Por teléfono: «Guten Morgen, hier ist Mia Torres, Auszubildende. Ich bin krank und kann heute nicht kommen. Kann ich bitte mit Herrn Schulz sprechen?»

3 · MODELOS (ficticios)

Para: Herr Schulz (Ausbilder)
Betreff: Krankmeldung – Mia Torres

Sehr geehrter Herr Schulz,

ich bin seit heute krank und kann nicht zur Arbeit kommen. Ich habe Fieber und Halsschmerzen. Heute Nachmittag gehe ich zum Arzt. Morgen ist Berufsschule; dort sage ich auch Bescheid. Ich melde mich morgen wieder.

Mit freundlichen Grüßen
Mia Torres

Para: Frau Keller (Klassenlehrerin)
Betreff: Entschuldigung – Mia Torres, Klasse VK 23 (fiktiv)

Sehr geehrte Frau Keller,

ich bin krank und kann am Donnerstag und Freitag nicht in die Berufsschule kommen. Bitte entschuldigen Sie mein Fehlen. Die Krankschreibung schicke ich Ihnen am Montag. Ich hole den Unterrichtsstoff nach.

Vielen Dank und freundliche Grüße
Mia Torres

Para: Herr Schulz
Betreff: Nachricht am Morgen (kurz, fiktiv)

Guten Morgen Herr Schulz, ich bin krank und komme heute nicht. Ich gehe zum Arzt. Ich melde mich später.
Mia Torres

Para: Herr Schulz (Ausbilder)
Betreff: Krankschreibung – Mia Torres

Sehr geehrter Herr Schulz,

der Arzt hat mich bis Freitag krankgeschrieben. Ich schicke Ihnen die Krankschreibung per E-Mail. Am Montag komme ich wieder zur Arbeit. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen
Mia Torres

EJERCICIO 1 · Ordena el e-mail (escribe 1–5)

c) Ich bin krank und kann heute nicht zur Arbeit kommen. → posición ____
e) Ich gehe heute zum Arzt und melde mich morgen wieder. → posición ____
a) Betreff: Krankmeldung – Mia Torres → posición ____
d) Mit freundlichen Grüßen, Mia Torres → posición ____
b) Sehr geehrter Herr Schulz, → posición ____

EJERCICIO 2 · Completa: kann · krankgeschrieben · entschuldigen · Berufsschule · hole

1. Ich bin krank und ___ heute nicht kommen.
2. Der Arzt hat mich bis Freitag ___.
3. Bitte ___ Sie mein Fehlen.
4. Ich kann nicht in die ___ kommen.
5. Ich ___ den Unterrichtsstoff nach.

EJERCICIO 3 · ¿A quién avisas y qué dices? (responde en español)

1. Es lunes (día de trabajo en la empresa) y estás enfermo/a.

2. Es jueves (día de Berufsschule) y estás enfermo/a.

3. Tienes baja médica hasta el viernes.

EJERCICIO 4 · Corrige el error

1. Ich bin krank und kann nicht heute kommen.

2. Der Arzt hat mich krank geschreibt.

3. Ich schicke Sie die Krankschreibung.

4. Ich komme am Montag wieder zu die Arbeit.

5. Sehr geehrter Frau Keller,

EJERCICIO 5 · Tu e-mail (respuesta libre)

Estás enfermo/a y tienes Berufsschule mañana. Escribe un e-mail ficticio a tu Ausbilder (40–50 palabras): Betreff, Anrede, que estás enfermo/a, qué día, médico, Berufsschule y Gruß.

SOLUCIONES Y AUTOEVALUACIÓN

Ej. 1: 1 a · 2 b · 3 c · 4 e · 5 d
Ej. 2: 1 kann · 2 krankgeschrieben · 3 entschuldigen · 4 Berufsschule · 5 hole

Ej. 3 (respuestas modelo):
1 Avisar a la empresa (Ausbilder/in) lo antes posible, por la vía que indique tu empresa.
2 Avisar a la Berufsschule (Klassenlehrer/in) y, normalmente, también a la empresa; confirma qué exige tu escuela.
3 Informar de la duración, enviar la Krankschreibung si te la piden y decir cuándo vuelves.

Ej. 4:
1 Ich bin krank und kann heute nicht kommen.
2 Der Arzt hat mich krankgeschrieben.
3 Ich schicke Ihnen die Krankschreibung.
4 Ich komme am Montag wieder zur Arbeit.
5 Sehr geehrte Frau Keller,

Autoevaluación del ejercicio 5 (no hay una única respuesta correcta):
[ ] Betreff con «Krankmeldung» y mi nombre.
[ ] Digo que estoy enfermo/a y que no puedo venir (heute / morgen).
[ ] Menciono al médico y la Berufsschule.
[ ] Termino con Gruß y nombre; el verbo está en 2.ª posición.